

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 50 (1953)  
**Heft:** 5  
  
**Rubrik:** Échos de partout

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

et celles qui naissent en avril et mai participent au plus gros élevage de couvain de toute l'année et feront ensuite la principale récolte pour bien des régions.

Depuis l'invention de la ruche à cadres, les fabricants se sont ingénierés à faire des nourrisseurs toujours plus pratiques, si bien que le nourrissement n'est plus qu'un jeu. L'apiculteur est souvent tenté de trop prélever de miel, lors de l'extraction, pour ensuite le remplacer par du sirop de sucre. On oublie que l'abeille travaille d'abord pour elle, qu'elle a droit au fruit de son labeur et que l'homme n'a droit qu'au miel de surplus.

Le sucre est pour nos ruches un succédané qui leur permet de vivre, mais si nous voulons avoir pleine satisfaction avec nos avettes, ne leur mesurons pas trop le miel, elles nous le rendront bien.

P. ROUILLER.



## ECHOS DE PARTOUT

---

### Nouvelles saugrenues

*Londres (Reuter).* — Des milliers d'abeilles ont attaqué « en piqué » l'une des grandes artères du centre de Londres, Albermale Street, arrêtant la circulation pendant quelques minutes.

*Mombasa (Kenya).* — Un gigantesque essaim d'abeilles a attaqué aujourd'hui la ville de Mombasa, provoquant l'arrêt de toute circulation.

Les pompiers, ainsi que des unités de la police spécialement équipées, sont intervenus contre l'envahisseur.

Plus de cent personnes ont été piquées et une dizaine de victimes ont dû être hospitalisées.

*Le Sottisier,  
Gazette Apicole.*

### Pollinisation et fructification

Les principaux produits de la ruche ne sont ni le miel ni la cire, a-t-on maintes fois proclamé, mais bien les fruits et les graines, grâce à la fécondation des fleurs par les abeilles.

La valeur commerciale de ces produits indirects représente plusieurs dizaines de fois celle des produits directs (miel et cire) du rucher. Par contre, telles hybridations provoquées par les butineuses peuvent être indésirables.

C'est pour cette raison que les grands vergers américains et canadiens sont dotés de ruches, souvent louées, pour les périodes de floraison et que les stations expérimentales agricoles de ces pays

ont établi que l'intervention des abeilles était indispensable pour assurer leur production de graines de semences de luzerne et de trèfle, comme les autres légumineuses dont la fécondation des fleurs est précaire.

De lumineuses et concordantes observations ont été également faites en France, de 1944 à 1950, sur la production de graines de luzerne du Puits (à floraison précoce) et du Poitou (à floraison plus tardive), sur des champs peuplés de ruches. On a constaté, par des rendements chiffrés de graines à l'ha., la relation étroite établie entre l'activité des abeilles et les résultats obtenus.

*La Vie à la Campagne.*

### **Un film en couleurs sur les abeilles réalisé par nos collègues belges**

L'Ecole d'Apiculture de l'Etat, section apicole de Liège, a fait appel à un grand spécialiste, Robert Delperée, pour traiter des principales méthodes d'élevage. L'éminent conférencier a réalisé un superbe film en couleurs sur la vie des abeilles. Aurons-nous le plaisir d'applaudir ce film en terre romande ?

### **Pour augmenter considérablement la durée de nos ruches**

Vos ruches sont installées en plein air et exposées à toutes les intempéries. Augmentez leur durée d'une façon considérable par le moyen suivant : Après leur avoir donné une première couche de peinture à l'huile et avant que cette couche ne soit sèche, saupoudrez-les aussi uniformément que possible à l'aide d'un tamis très fin avec du sable blanc lavé, mais sec et très finement tamisé. Cette première couche étant sèche, passez de la même peinture. Vous aurez ainsi constitué une véritable cuirasse qui résistera pendant des dizaines d'années aux attaques du soleil, du gel, de la pluie et des vents.

*Le Courrier apicole français.*

### **Le virus X**

Louis Bromfield, bien connu par ses livres et ses conférences, s'élève contre l'usage des insecticides sur les plantes alimentaires. Il estime que non seulement l'effet recherché n'est pas atteint, mais que cette pratique, à la longue, pourrait bien être fatale à l'espèce humaine.

Le mystérieux virus X, à son avis, n'est rien autre que l'effet du DDT ; une fois entré dans l'organisme, il ruine le sujet.

*American Bee Journal.*

P. ZIMMERMANN.